



Українська Католицька Митрополича  
**КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ**

July 7, 2024

## PARISH BULLETIN

*Parish Priest*

**Rev. Ihor Shved**

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

*Hours:*

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

*Parish Secretary*

**Olha Mala**

**115 MCGREGOR STREET,  
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

*Parish Office*

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

📄 (204) 589 6812

## Розпорядок Богослужень

**Неділя** 9:00 рано (укр. мовою)  
11:00 рано (укр. мовою)

**Свята** 9:00 ранку

**Щоденно** 9:00 ранку

**Вечірня** 7:00 вечора щосуботи і перед святами

**Сповідь** перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю

**Хрещення та**  
**Вінчання** за попереднім домовленням

*Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3*

## LITURGICAL Schedule

**Sundays** 9:00 am (Ukrainian)  
11:00 am (Ukrainian)

**Holy Days** 9:00 am

**Week Days** 9:00 am

**Vespers** Every Saturday & before Major Feast Days

**Confessions:** During Sunday Divine Liturgies

**Baptism**

**& Marriages** by appointment

## РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ 7 липня до 14 липня, 2024

### *Schedule of Liturgies from 7 of July to 14 of July, 2024*

**Неділя** 9:00 а.м. Свята Літургія в пам'ять родичів Софії і Степана, і мужа Михайла  
*Sunday, 7* від Лесі Скала/Divine Liturgy  
11:00 а.м. Свята Літургія за всіх парафіян/Divine Liturgy for all parishioners

**Понеділок** 9:00 а.м. Свята Літургія /Divine Liturgy  
*Monday, 8*

**Вівторок** 9:00 а.м. Свята Літургія /Divine Liturgy  
*Tuesday, 9*

**Середа** 9:00 а.м. Свята Літургія /Divine Liturgy  
*Wednesday, 10* Прп. Антонія Печерського, Київського

**Четвер** 9:00 а.м. Свята Літургія за здоров'я і Боже Благословення для Ольги  
*Thursday, 11* Панчишин від родини /Divine Liturgy  
Переставлення блаж. Ольги, княгині Київської, у хрещенні названої Оленою

**П'ятниця** 9:00 а.м. Свята Літургія за здоров'я і Боже Благословення для Ольги  
*Friday, 12* Панчишин від родини /Divine Liturgy  
Свято найсолодшого Господа Бога і Спаси нашого Ісуса Христа –  
Чоловіколюбця.

**Субота** 9:00 а.м. Свята Літургія за щасливу дорогу і Боже благословення для  
*Saturday, 13* Наталії, Лілії і Матвія /Divine Liturgy  
5:00 р.м. Свята Літургія за всіх парафіян/Divine Liturgy for all parishioners  
**Святкування празника свв. Володимира і Ольги**

**Неділя** 9:00 а.м. Свята Літургія за всіх парафіян/Divine Liturgy for all parishioners  
*Sunday, 14* **НЕ БУДЕ ДРУГОГО БОГОСЛУЖІННЯ!**

**Щоденно** 9:00 р.м. Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine:



### **Професійна підготовка і супровід справ:**

Спонсорство батьків, дітей, подружжя  
Провінційні програми, Візиторські, робочі і  
студентські візи, СуперВіза, Громадянство  
Продовження Картки PR

[www.rutaimmigration.com](http://www.rutaimmigration.com) тел: 204-295-9192 [lakimov@rutaimmigration.com](mailto:lakimov@rutaimmigration.com)

## НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

*Таца від парафіян та анонімні пожертви/Envelopes, loose cash, non members - \$ 3096.00*

**Пожертва на ремонт кухні/Donation for kitchen repair:**

**\$60.00 - from K.Czemerynski**

**Поміч Україні:**

**\$100.00—from K.Czemerynski**

**Щиро дякуємо за Ваші пожертви!**

**Thank you for your donations!**

**\$275— from Maxim Paches - bouncer for parish praznyk**

**Шановні парафіяни! Хто би хотів скласти пожертву на проведення літнього денного табору для дітей—ми будемо дуже вдячні, оскільки на даний момент маємо більше 80 зареєстрованих дітей.**

**Since we have more than 80 children registered for the parish day camp, we would be grateful for any donations for this aim from our parishioners.**



**73  
ОКЛЮЗІЙНИХ  
НАЛІПОК  
ДЛЯ ВОЇНІВ**

**\$35. Ціль \$2600**



## УВАГА! В НЕДІЛЮ 14 ЛИПНЯ БУДЕ ТІЛЬКИ ОДНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ О 9 ГОДИНІ РАНКУ.

Наш парафіяльний празник будемо мати в суботу 13 липня. Святокова літургія буде о 5 годині вечора. По закінченні будемо мати святкування на подвір'ї катедрі. Буде вечерея та забави для дітей і дорослих.

У неділю 21 липня з нагоди пам'яті пророка Іллі після обидвох Літургій будемо мати благословення автомобілів на парківці.

Парафіяльний денний табір при нашій катедрі буде з 22 до 26. Хто бажає підтримати табір фінансово чи у інший спосіб—будемо вдячні.

**Attention parishioners! ON SUNDAY, JULY 14, THERE WILL BE ONLY ONE HOLY LITURGY AT 9 AM!**

We will have our parish praznyk on Saturday, July 13. The liturgy will be at 5 pm. After, we will have a celebration in the church yard. There will be dinner and entertainment for children and adults.

On Sunday, July 21, on the occasion of the memory of Prophet Elijah, after both Liturgies, we will have a blessing of cars in the parking lot.

The parish day camp at our cathedral will be held from July 22 to 26. . If someone wishes to support the camp financially or in another way, we will be grateful.

Друга неділя після Пятидесятниці згідно нового місяцеслову УГКЦ є неділею Всіх святих українського народу. До недавня цей спомин був у четверту неділю після Пятидесятниці Також перша неділя липня є неділею почитання Ікони Матері Божої Неустанної Помочі. The second Sunday after Pentecost, according to the new UGCC calendar, is the Sunday of All Ukrainian Saints (it was fourth Sunday previously). The first Sunday of July is the Sunday of veneration of the Icon of the Mother of God of Perpetual Help.





Serving the Ukrainian  
Catholic Community For  
Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку  
громаду понад 60 років Since 1957, Cropro has  
generously supported our community with a  
commitment of caring, compassion and kind-  
ness. *Caring above all.* [www.cropro.com](http://www.cropro.com)

## KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.  
(at McGREGOR ST.)  
WINNIPEG, MANITOBA  
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395  
Tuesday — Friday  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



## WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials  
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates  
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,  
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ  
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET West St. PAUL, MB R4A 2A7  
Toll Free: 1-800-287-2484  
(204)-339-6523  
westwoodmemorials@shaw.ca



[www.westwoodmemorials.ca](http://www.westwoodmemorials.ca)

## Калина Meest<sup>®</sup>

Агент

935 MAIN ST, WINNIPEG, MB

(204) 582-2832

KALYNA.MEEST@GMAIL.COM

→ Посилки в Україну, Європу та Азію

→ Грошові перекази в Україну

ГОДИНИ РОБОТИ

ВІСІРОК ТА ЧЕТВЕР: 10 AM - 6 PM  
СУБОТА: 10 AM - 3 PM

f KALYNA MEEST



907 Main St. 204 956-2193

[www.korbanchapel.com](http://www.korbanchapel.com)

PROUDLY SERVING OUR

UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;

Reception Area; Newly Expanded Parking;

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою



396 McGREGOR ST., WINNIPEG  
(N.W. CORNER AT MOUNTAIN AVE. R2W 4X5)

204.589.5871

presstr@mts.net

TUESDAY TO FRIDAY 9 - 5 | SATURDAY 9 - 2



## СВІТОЧ Meest<sup>®</sup>

SVITOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну  
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENYUK

WINNIPEG, MB R2W 2N2

PHONE: (204) 582-5939

[www.svitoch.net](http://www.svitoch.net)

[shop@svitoch.net](mailto:shop@svitoch.net)

## MARTHA I. CHUCHMAN

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

[michuchman@evergreenlaw.com](mailto:michuchman@evergreenlaw.com)

204-586-5588



CARPATHIA  
CREDIT UNION  
КАРПАТІЯ

Corporate Office  
3rd Floor, 952 Main Street  
Winnipeg MB R2W 3P4  
Fax: 204.989.7715

Commercial Centre  
950 Main Street  
Winnipeg MB R2W 3P4

[info@carpathia.ca](mailto:info@carpathia.ca)  
204.989.7400

950 Main Street  
Winnipeg MB R2W 3P4

80-2200 McPhillips Street  
Winnipeg MB R2V 3P4

1341-A Henderson Highway  
Winnipeg MB R2G 1M5

1375 Grant Avenue  
Winnipeg MB R3M 1Z8

1-850 Regent Avenue W  
Winnipeg MB R2C 3A8

310 Leila Avenue  
Winnipeg MB R2V 1L8